

Русский для Туристов

<http://www.travlang.com/>

Vocabulaire Français-Russe du Voyageur (1/2)

MémoCartes

Russe

25.10.2007

<http://www.mementoslangues.fr/>

Russe



Русский для Туристов

Guten Tag !

!

Добър ден !

你好 !

Dobar dan !

God morgen !

¡ Buenos días !

Bonjour !

Καλημέρα σας !

Buon giorno !

Добар дан !

Добрый день !

<http://mementoslangues.com/>

Russe

2/160



Русский для Туристов

Pages	N°	<i>Русский для Туристов</i>
5-33	1.	<i>Основные слова</i> Mots élémentaires
33-55	2.	<i>Числа</i> Nombres
55-64	3.	<i>Магазины</i> Faire des achats
65-89	4.	<i>Рестораны</i> Manger

Pages	N°	<i>Русский для Туристов</i>
89-105	5.	<i>Туризм</i> Voyage
105-113	6.	<i>Как пройти</i> Directions
113-128	7.	<i>Достопримечательности</i> Endroits
128-155	8.	<i>Даты и время</i> L'heure et la date

Оснóвные слóва

да

нет

1. Основны́е сло́ва

1. Основные слова

1. Mots élémentaires

да

da

oui

нет

net

non

Спаси́бо.

Большо́е спаси́бо.

Пожалу́йста.

Спаси́бо.

Спаси́бо.

Merci.

Большо́е спаси́бо.

Большо́е спаси́бо.

Merci beaucoup

Пожáлуйста.

Пожáлуйста.

De rien. Je vous en prie.

Пожáлуйста.

Извините.

Здравствуйте.

Пожáлуйста.

Пожáлуйста.

S'il vous plaît.

ИЗВИНИТЕ.

Извините.

Pardon. Excusez-moi.

Здрáвствуйте.

Здрáвствуйте.

Bonjour.

До свидания.

Пока !

Доброе утро.

До свидания.

До свидания.

Au revoir. Adieu.

Пока !

Пока !

À bientôt !

Доброе утро.

Доброе утро.

Bonjour (le matin).

До́брый день.

До́брый ве́чер.

Споко́йной но́чи.

До́брый день.

Добрый день.

Bon après-midi.

До́брый ве́чер.

Добрый ве́чер.

Bonsoir.

Споко́йной но́чи.

Спокойной но́чи.

Bonne nuit.

Я не понима́ю.

Как э́то сказа́ть по-ру́сски ?

Вы говори́те...

Я не понима́ю.

Я не понима́ю.

Je ne comprend pas.

Как э́то сказа́ть по-ру́сски ?

Как э́то сказа́ть по-ру́сски ?

Comment dit-on cela en russe ?

Вы говори́те...

Вы говори́те...

Parlez-vous...

по-английски ?

по-французски ?

по-немецки ?

...по-английски ?

...по-английски ?

...anglais ?

...по-французски ?

...по-французски ?

...français ?

...по-немецки ?

...по-немецки ?

...allemand ?

по-исра́нски ?

по-кита́йски ?

Я

...по-исра́нски ?

...по-исра́нски ?

...espagnol ?

...по-кита́йски ?

...по-кита́йски ?

...chinois ?

Я

я

je

МЫ

ТЫ

ВЫ

МЫ

мы

nous

ТЫ

ты

tu

ВЫ

Вы

Vous

Russe

22/160



Русский для Туристов

ВЫ

ОНИ́

Как вас зову́т ?

ВЫ

вы

VOUS

ОНИ

они

ils, elles

Как вас зову́т ?

Как вас зову́т ?

Comment vous appelez-vous ?

Очень приятно.

Как дела ?

Хорошо.

Очень приятно.

Очень приятно.

Enchanté (de faire votre connaissance).

Как дела ?

Как дела ?

Comment allez-vous ? Ça va ?

Хорошо.

Хорошо.

Bien, bon.

Пло́хо.

Так себе́.

жена́

Пло́хо.

Пло́хо.

Mal, mauvais.

Так себе́.

Так себе́.

Comme-ci, comme-ça.

же́на

же́на

femme, épouse

МУЖ

ДОЧЬ

СЫН

МУЖ

муж

marì

ДОЧЬ

дочь

fille

СЫН

сын

filc

Russe

30/160



Русский для Туристов

МАТЬ

ОТЕЦ

ДРУГ, ПОДРУГА

МАТЬ

мать

mère, maman

ОТЕЦ

отец

père, papa

друг, подру́га

друг, подру́га

ami (intime), amie (intime)

Где здесь туалет?

Числа

НОЛЬ

Где здесь туалет ?

Где здесь туалет ?

Où sont les toilettes ?

2. Числа

2. Числа

2. Nombres

НОЛЬ

ноль

zéro

ОДИН

два

три

ОДИН

один

un

два

два

deux

три

три

trois

Russe

36/160



Русский для Туристов

четы́ре

пять

шесть

четыре

четыре

quatre

ПЯТЬ

пять

cinq

ШЕСТЬ

шесть

six

Russe

38/160



Русский для Туристов

СЕМЬ

ВОСЕМЬ

ДЕВЯТЬ

СЕМЬ

семь

sept

ВОСЕМЬ

восемь

huit

ДЕВЯТЬ

девять

neuf

Russe

40/160



Русский для Туристов

дѣсять

одиннадцатъ

двенадцатъ

дѣсять

désyaty

dix

одинадцать

odinyadtsat

onze

двенадцать

dvynadtsat

douze

три́надцать

четы́рнадцать

пятна́дцать

три́надцать

трина́дцать

treize

четы́рнадцать

четы́рнадцать

quatorze

пяти́надцать

пяти́надцать

quinze

шестна́дцать

семна́дцать

восемна́дцать

ШЕСТНАДЦАТЬ

шестна́дцать

seize

СЕМНАДЦАТЬ

семна́дцать

dix-sept

ВОСЕМНАДЦАТЬ

восемна́дцать

dix-huit

девятна́дцать

двадцать

двадцать о́дин

ДЕВЯТНАДЦАТЬ

девятна́дцать

dix-neuf

ДВАДЦАТЬ

два́дцать

vingt

ДВАДЦАТЬ ОДИН

два́дцать один

vingt et un

три́дцать

со́рок

пятьдеся́т

три́дцать

trídcatʹ

trente

со́рок

sorok

quarante

пятьдеся́т

pyatʹdesyat

cinquante

Russe

50/160



Русский для Туристов

шестьдесят

семьдесят

восемьдесят

ШЕСТЬДЕСЯТ

шестьдесят

soixante

СЕМЬДЕСЯТ

семьдесят

soixante-dix

ВОСЕМЬДЕСЯТ

восемьдесят

quatre-vingt

Russe

52/160



Русский для Туристов

ДЕВЯНО́СТО

СТО

ТЫ́СЯЧА

ДЕВЯНО́СТО

девяно́сто

quatre-vingt dix

СТО

сто

cent

ТЫ́СЯЧА

ты́сяча

mille

Russe

54/160



Русский для Туристов

МИЛЛИОН

Магазины

СКОЛЬКО ЭТО СТОИТ ?

МИЛЛИОН

миллион

un million

3. Магазины

3. Магазины

3. Faire des achats

СКОЛЬКО ЭТО СТОИТ ?

Сколько это стоит ?

Quel est le prix ? Combien ça coûte ?

Что́ это́ тако́е ?

Я куплю́ это́.

Я хоте́л бы́ купи́ть...

Что́ это́ тако́е ?

Что́ это́ тако́е ?

Qu'est-ce que c'est ?

Я куплю́ это́.

Я куплю́ это́.

Je le prends. Je l'achète.

Я хоте́л бы купи́ть...

Я хоте́л бы купи́ть...

Je voudrais acheter...

У вас есть...

Вы принимаете кредитные карточки ?

ОТКРЫТО

У вас есть...

У вас есть...

Avez-vous...?

Вы принимаете кредитные карточки ?

Вы принимаете кредитные карточки ?

Acceptez-vous les cartes de crédit ?

открыто

открыто

ouvert

закрѳто

открѳтка

марки

закры́то

закры́то

fermé

откры́тка

откры́тка

carte postale

ма́рки

ма́рки

timbres

НЕМНОГО́, МА́ЛО

МНОГО́

ВСЁ́, ВСЕ

НЕМНОГО, МАЛО

немного, мало

un peu

МНОГО

много

beaucoup

ВСЁ, ВСЕ

всё, все

tout, tous

Рестораны

завтрак

обед

4. Ресторáны

4. Ресторáны

4. Manger

завтрак

завтрак

petit-déjeuner

обед

обед

déjeuner

ужин

вегетарианский

Ваше здоровье !

У́ЖИН

ужин

dîner

ВЕГЕТАРИА́НСКИЙ

вегетарианский

végétarien

Ва́ше здо́ровье !

Vaúshe zdoróvye !

À votre santé ! À la vôtre !

Принесите, пожалуйста, счёт.

хлеб

напиток

Принесите, пожалуйста, счёт.

Принесите, пожалуйста, счёт.

L'addition, s'il vous plaît.

хлеб

хлеб

pain

напиток

напиток

boisson

кофе

чай

сок

ко́фе

ко́фе

café

чай

чай

thé

сок

сок

jus

Russe

72/160



Русский для Туристов

во́да

пиво́

вино́

ВОДА́

вода́

eau

ПИВО́

пи́во

bière

ВИНО́

вино́

vin

Russe

74/160



Русский для Туристов

СОЛЬ

перец

МЯСО

СОЛЬ

соль

sel

пéрец

перец

poivre

МЯСО

мясо

viande

Russe

76/160



Русский для Туристов

ГОВЯДИНА

СВИНИНА

РЫБА

ГОВЯДИ́НА

говя́дина

boeuf (viande)

СВИНИ́НА

свини́на

porc (viande)

РЫ́БА

ры́ба

poisson



Russe

79/160



Русский для Туристов

Travlang's Foreign Languages for Travelers

Covering 80 Languages

TravLang

FOREIGN LANGUAGES FOR TRAVELERS

Fremdsprachen für Reisende

Langues Etrangères pour Voyageurs

<http://www.travlang.com/>

Russe

80/160



Русский для Туристов

Русский для Туристов

<http://www.travlang.com/>

Vocabulaire Français-Russe du Voyageur (2/2)

MémoCartes

Russe

25.10.2007

<http://www.mementoslangues.fr/>



Guten Tag !	!	Добър ден !
你好 !	Dobar dan !	God morgen !
¡ Buenos días !	Bonjour !	Καλημέρα σας !
Buòn giòrno !	Добар дан !	Добрый день !
http://mementoslangues.com/		

Pages	N°	<i>Русский для Туристов</i>
5-33	1.	<i>Основные слова</i> Mots élémentaires
33-55	2.	<i>Числа</i> Nombres
55-64	3.	<i>Магазины</i> Faire des achats
65-89	4.	<i>Рестораны</i> Manger

Pages	N°	<i>Русский для Туристов</i>
89-105	5.	<i>Туризм</i> Voyage
105-113	6.	<i>Как пройти</i> Directions
113-128	7.	<i>Достопримечательности</i> Endroits
128-155	8.	<i>Даты и время</i> L'heure et la date

ПТИ́ЦА

ОВО́ЩИ

ФРУ́КТЫ

ПТИЦА

птица

volaille

ОВОЩИ

овощи

légumes

ФРУКТЫ

фрукты

fruits

Russe

86/160



Русский для Туристов

карто́фель

салат

десер́т

картофель

картофель

pomme de terre, patate (mot collectif sans pluriel)

салат

салат

salade

десерт

десерт

dessert

морóженое

Туризм

Где...?

морóженое

морóженое

glace (rafraîchissement)

5. Тури́зм

5. Тури́зм

5. Voyage

Где...?

Где...?

Où est...?

Скóлько сто́ит билéт ?

билéт

Од́ин билéт до...

СКО́ЛЬКО СТО́ИТ БИЛЕ́Т ?

Ско́лько сто́ит биле́т ?

Quel est le prix du billet ?

БИЛЕ́Т

биле́т

billet

Оди́н биле́т до...

Оди́н биле́т до...

Un billet pour..., s'il vous plaît.

Куда́ вы е́дете ?

Где вы жева́ете ?

поезд

Куда́ вы е́дете ?

Kudá вы е́дете ?

Où allez-vous ?

Где вы же́дёте ?

Где вы же́дёте ?

Où habitez-vous ?

поезд

noezd

train

авто́бус

метро́

аэропо́рт

авто́бус

авто́бус

autobus

метро́

метро́

métro

аэропо́рт

аэропо́рт

aéroport

Russe

96/160



Русский для Туристов

ВОКЗА́Л

АВТОВОКЗА́Л

СТАНЦИ́Я МЕТРО́

ВОКЗАЛ

вокза́л

gare

АВТОВОКЗАЛ

автовокза́л

gare routière

СТАНЦИЯ МЕТРО

ста́нция метро́

station de métro

отправле́ние

прибы́тие

прока́т автомоби́лей

отпращлѣніе

отпращлѣніе

départ

прѣбытіе

прѣбытіе

arrivée

прокатъ автoмобѣлей

прокатъ автoмобѣлей

agence de location de voitures

СТОЯ́НКА

ГОСТИ́НИЦА, ОТЕ́ЛЬ

КОМНА́ТА

СТОЯ́НКА

стоя́нка

stationnement, parking

ГОСТИ́НИЦА, ОТЕ́ЛЬ

гости́ница, оте́ль

hôtel

КОМНА́ТА

ко́мната

chambre

бронь

Свободные места на сегодня есть ?

Мест нет.

бронь

бронь

réserve

Свободные места на сегодня есть ?

Свободные места на сегодня есть ?

Avez-vous des chambres disponibles pour ce soir ?

Мест нет.

Мест нет.

C'est complet.

па́спорт

Как пройти́

налево́

па́спорт

pa'sport

passport

6. Как пройти́

6. Как пройти́

6. Directions

нале́во

nalévo

à gauche

напра́во

пря́мо

вве́рх

направо

направо

à droite

прямо

прямо

tout droit

вверх

вверх

en haut

ВНИЗ

далеко́

близко́

ВНИЗ

вниз

en bas

далеко́

далеко́

loin

близко́

близко́

près, proche

Russe

110/160



Русский для Туристов

длинный

короткий

карта

ДЛИ́ННЫЙ

дли́нный

long

КОРО́ТКИЙ

коро́ткий

court

КА́РТА

ка́рта

carte géographique

Russe

112/160



Русский для Туристов

туристическое бюро

Достопримечательности

почта

туристическое бюро́

туристическое бюро́

bureau d'information touristique

7. Достопримечательности

7. Достопримечательности

7. Endroits

пóчта

póчта

poste

музе́й

банк

мили́ция

музе́й

музе́й

musée

банк

банк

banque

МИЛИЦИЯ

мили́ция

poste de police, gendarmerie

Russe

116/160



Русский для Туристов

больница

аптека

магазин

БОЛЬНИЦА

больни́ца

hôpital

АПТЕКА

апте́ка

pharmacie

МАГАЗИН

магази́н

magasin

Russe

118/160



Русский для Туристов

рестора́н

шко́ла

це́рковь

рестора́н

рестора́н

restaurant

шко́ла

шко́ла

école

це́рковь

це́рковь

église

Russe

120/160



Русский для Туристов

туалёт

улица

площадь

туале́т

туале́т

toilettes

у́лица

у́лица

ruie

пло́щадь

пло́щадь

place

Russe

122/160



Русский для Туристов

гора́

ХОЛМ

доли́на

гора́

гора́

montagne

ХОЛМ

холм

colline, tertre

доли́на

доли́на

vallée, val

Russe

124/160



Русский для Туристов

океа́н

Како́рый час ?

Семь трина́дцать.

океа́н

okeán

océan

о́зеро

ózero

lac

река́

reká

rivière, fleuve

Russe

126/160



Русский для Туристов

бассе́йн

ба́шня

МОСТ

бассе́йн

бассе́йн

piscine

ба́шня

ба́шня

tour

МОСТ

мост

pont

Russe

128/160



Русский для Туристов

Даты и время

Который час ?

Семь тринадцать.

8. Да́ты и вре́мя

8. Да́ты и вре́мя

8. L'heure et la date

Который час ?

Который час ?

Quelle heure est-il ?

Семь трина́дцать.

Семь трина́дцать.

Sept heures treize (7h13).

Три́ пятна́дцать.

Пятна́дцать мину́т четвёртого.

Одинна́дцать три́дцать.

Три п'ятна́дцать.

Три п'ятна́дцать.

Trois heures quinze (3h15).

П'ятна́дцать ми́нут четвѐртого.

П'ятна́дцать ми́нут четвѐртого.

Trois heures un quart (3h15).

Оди́ннадцат' трі́дцать.

Оди́ннадцат' трі́дцать.

Onze heures trente (11h30).

Пол двенадцатого.

Час сорок пять.

Без пятнадцати два.

Пол двенадцатого.

Пол двенадцатого.

Onze heures et demie (11h30).

Час сорок пять.

Час сорок пять.

Une heure quarante-cinq (1h45).

Без пятнадцати два.

Без пятнадцати два.

Deux heures moins le quart (1h45).

дeнь

неде́ля

ме́сяц

ДЕНЬ

день

jour

НЕДЕЛЯ

неделя

semaine

МЕСЯЦ

месяц

mois

Russe

136/160



Русский для Туристов

ГОД

ПОНЕДЕЛЬНИК

ВТОРНИК

ГОД

год

an, année

ПОНЕДЕЛЬНИК

понедельник

lundi

ВТОРНИК

вторник

mardi

Russe

138/160



Русский для Туристов

среда́

четверг

пятница́

среда́

среда́

mercredi

четве́рг

четве́рг

jeudi

пяти́ца

пяти́ца

vendredi

Russe

140/160



Русский для Туристов

суббо́та

воскресе́нье

январь

суббо́та

суббо́та

samedi

воскресе́нье

воскресе́нье

dimanche

январь

январь

janvier

Russe

142/160



Русский для Туристов

февра́ль

март

апре́ль

февра́ль

февра́ль

février

ма́рт

ма́рт

mars

а́прель

а́прель

avril

Russe

144/160



Русский для Туристов

май

июнь

июль

май

май

mai

ИЮНЬ

июнь

juin

ИЮЛЬ

июль

juillet

Russe

146/160



Русский для Туристов

а́вгуст

се́нтябрь

о́ктябрь

а́вгуст

ávгуст

août

се́нтябрь

се́нтябрь

septembre

о́ктябрь

о́ктябрь

octobre

Russe

148/160



Русский для Туристов

ноябрь

декабрь

весна

ноябрь

ноябрь

novembre

декабрь

декабрь

décembre

весна

весна

printemps

Russe

150/160



Русский для Туристов

лѐто

осѐнь

зима́

лѐто

lěto

été

осень

osень

automne

зима́

zimá

hiver

Russe

152/160



Русский для Туристов

сего́дня

вче́ра

за́втра

СЕГО́ДНЯ

segodnja

aujourd'hui

ВЧЕРА́

vchera

hier

ЗАВТРА́

zavtra

demain

Russe

154/160



Русский для Туристов

день рождéния

С днём рождéния !

Русский для Туристов

день рождéния

день рождéния

anniversaire

С днём рождéния !

С днём рождéния !

Joyeux anniversaire !

Русский для Туристов

Русский для Туристов

Le russe pour les touristes

Русский алфавит

А а	<i>А а</i>	Б б	<i>Б б</i>	В в	<i>В в</i>
Г г	<i>Г г</i>	Д д	<i>Д д</i>	Е е	<i>Е е</i>
Ё ё	<i>Ё ё</i>	Ж ж	<i>Ж ж</i>	З з	<i>З з</i>
И и	<i>И и</i>	Й й	<i>Й й</i>	К к	<i>К к</i>
Л л	<i>Л л</i>	М м	<i>М м</i>	Н н	<i>Н н</i>

О о	<i>О о</i>	П п	<i>П п</i>	Р р	<i>Р р</i>
С с	<i>С с</i>	Т т	<i>Т т</i>	У у	<i>У у</i>
Ф ф	<i>Ф ф</i>	Х х	<i>Х х</i>	Ц ц	<i>Ц ц</i>
Ч ч	<i>Ч ч</i>	Ш ш	<i>Ш ш</i>	Щ щ	<i>Щ щ</i>
Ъ ъ	<i>ъ</i>	Ы ы	<i>ы</i>	Ь ь	<i>ь</i>
Э э	<i>Э э</i>	Ю ю	<i>Ю ю</i>	Я я	<i>Я я</i>



Russe

159/160



Русский для Туристов

Travlang's Foreign Languages for Travelers

Covering 80 Languages

TravLang

FOREIGN LANGUAGES FOR TRAVELERS

Fremdsprachen für Reisende

Langues Etrangères pour Voyageurs

<http://www.travlang.com/>

Russe

160/160



Русский для Туристов